

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1147/2011

tal-11 ta' Novembru 2011

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 u li jimplimenta l-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili fir-rigward tal-użu ta' scanners tas-sigurtà fl-ajruporti tal-UE

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

(5) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2010 ⁽³⁾ għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

(6) L-iscanners tas-sigurtà għandhom jitqiegħdu u jintużaw f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 1999/519/KE tat-12 ta' Lulju 1999 dwar il-limitazzjoni tal-esponiment tal-pubbliku ġenerali għall-kampijiet elettromanjetiċi (0 Hz sa 300 GHz) ⁽⁴⁾; id-Direttiva 2004/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar ir-rekwiziti minimi għas-saħha u s-sigurtà fir-rigward tal-esponiment ta' haddiema għal riskji li jiġu minn aġenti fiżiċi (kampji elettromanjetiċi) (it-18-il Direttiva individwali skont it-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) ⁽⁵⁾

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li jstabbilixxi regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002 ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikoli 4(2) u 4(3) tiegħu,

Billi:

(1) F'konformità mal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 300/2008, il-Kummissjoni teħtieġ tadotta miżuri ġenerali mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali tal-istandards bażiċi komuni stabbiliti fl-Anness għal dak ir-Regolament billi tissupplimentahom.

(7) Billi jstabbilixxi kundizzjonijiet operazzjonali speċifiċi dwar l-użu ta' scanners tas-sigurtà u minhabba li jagħti liċ-ċittadini l-possibbiltà li jkunu soġġetti għal metodi ta' skrinjar alternattivi, dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, inkluż ir-rispett għad-dinjità tal-bniedem, għall-hajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali, id-drittijiet tat-tfal, id-dritt għal-libertà tat-twemmin u l-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat skont dawn id-drittijiet u l-prinċipji.

(2) L-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 jgħid ukoll li l-Kummissjoni għandha tadotta miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili stabbiliti fl-Anness ta' dak ir-Regolament, kif issupplimentati bil-miżuri ġenerali adotatti mill-Kummissjoni abbażi tal-Artikolu 4(2).

(8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili.

(3) B'mod partikolari, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 272/2009 ⁽²⁾ li jissupplimenta l-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, jistipula miżuri ġenerali fir-rigward tal-metodi permessi ta' skrinjar għall-passiġġieri kif stipulat fit-Taqsima A tal-Anness tiegħu.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT,

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 185/2010 għandu jiġi emendat skont l-Anness għal dan ir-Regolament.

(4) Sabiex l-użu ta' scanners tas-sigurtà jkun awtorizzat bhala metodu għall-iskrinjar tal-passiġġieri, għandhom jiġu stipulati dispożizzjonijiet dwar dan l-użu, l-istandards minimi ta' prestazzjoni ta' individwazzjoni u l-kundizzjonijiet minimi operattivi.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 97, 9.4.2008, p. 72.⁽²⁾ ĠU L 91, 3.4.2009, p. 7.⁽³⁾ ĠU L 55, 5.3.2010, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 199, 30.7.1999, p. 59.⁽⁵⁾ ĠU L 159, 30.4.2004, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 185/2010 huwa emendat kif ġej:

(1) f'Kapitolu 4, il-punt 4.1.1.1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“4.1.1.1. Qabel l-iskrinjar, il-passiġġieri għandhom jinżgħu il-kowtijiet u l-ġkieket u dawn għandhom jiġu skrinjati bhala baġalji tal-kabina. L-ispettur tas-sigurtà jista' jitlob lill-passiġġier biex jinża' iktar hwejjeġ kif xieraq.”

(2) f'Kapitolu 4, il-punt 4.1.1.2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“4.1.1.2. Il-passiġġieri għandhom jiġu skrinjati permezz ta':

- (a) tfittxija bl-idejn; jew
- (b) individwaturi tal-metall li tgħaddi minnhom (WTMD); jew
- (c) klieb għall-individwazzjoni tal-isplussivi flimkien mal-punt (a); jew
- (d) scanners tas-sigurtà li ma jużawx radjazzjoni jonizzanti.

Meta l-ispettur tas-sigurtà ma jkunx jista' jiddetermina jekk il-passiġġier hux qed iġorr oġġetti pprojbiti jew le, il-passiġġier ma għandux jingħata aċċess għal żoni ta' sigurtà ristretta jew għandu jerga' jiġi skrinjat sa ma l-ispettur tas-sigurtà ikun sodisfatt.”

(3) fil-Kapitolu 4, għandu jidded il-punt li ġej:

“4.1.1.10. Meta għall-iskrinjar tal-passiġġieri jintuza scanner tas-sigurtà b'eżaminatur uman, kif iddefinit skont il-punt 12.11.1 tat-tieni paragrafu, għandhom ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) scanners tas-sigurtà ma għandhomx jaħznu, jzommu, jikkupjaw, jistampaw jew jirkupraw immaġnijiet. Madankollu, kwalunkwe immaġni ġġenerat matul l-iskrinjar jista' jinżamm għaž-żmien meħtieġ mill-eżaminatur uman biex janalizzah u għandu jhassru hekk kif il-passiġġier ikun rilaxxat. Kwalunkwe aċċess u użu mhux awtorizzat tal-immaġni huwa pprojbit u għandu jkun evitat;
- (b) l-eżaminatur uman li janalizza l-immaġni għandu jkun f'post separat sabiex hu/hi ma jkunx/tkunx jista'/tista' tara lill-passiġġier skrinjat;
- (c) kwalunkwe tagħmir tekniku li għandu l-kapaċità li jaħzen, jikkopja jew jiffotografa jew jirrekordja immaġni mod ieħor ma għandux ikun permess fil-post separat fejn ikun qed jiġi analizzat l-immaġni;
- (d) l-immaġni ma għandhiex tkun marbuta ma' ebda dejta li tikkonċerna lill-persuna skrinjata u l-identità tiegħu/tagħha għandha tibqa' anonima;
- (e) passiġġier jista' jitlob li l-immaġni tiegħu/tagħha tkun analizzata minn persuna tas-sess tal-għažla tiegħu/tagħha;
- (f) l-immaġni għandha tkun imċajpra jew skurata biex tkun evitata l-identifikazzjoni tal-wiċċ tal-passiġġier.

Il-paragrafi (a) u (d) għandhom japplikaw ukoll għall-iscanners tas-sigurtà li għandhom individwazzjoni awtomatika ta' theddid.

Il-passiġġieri għandhom ikunu intitolati li ma jagħzlux l-iskrinjar tas-sigurtà. F'dan il-każ, il-passiġġier għandu jkun skrinjat b'metodu ta' skrinjar alternattiv, inkluża għall-inqas tfittxija bl-idejn f'konformità mad-Dokument Mehmuż 4 A tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (2010)774. Meta jiskatta l-allarm tal-iscanner tas-sigurtà, il-kawża tal-allarm għandha tiġi riżolta.

Qabel ma jkun skrinjat bi scanner tas-sigurtà, il-passiġġier għandu jkun infurmat dwar it-teknoloġija użata, il-kundizzjonijiet assoċjati mal-użu tiegħu u l-possibbiltà li jagħzel li ma jiġix skrinjat bi scanner tas-sigurtà [opt-out].”;

(4) f'Kapitolu 11, il-punt 11.3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“11.3. ĊERTIFIKAZZJONI JEW APPROVAZZJONI

11.3.1. Persuni li jwettqu kompiti kif elenkati fil-punti 11.2.3.1 sa 11.2.3.5 għandhom ikunu soġġetti għal:

- (a) proċess ta' ċertifikazzjoni jew approvazzjoni inizjali; kif ukoll
- (b) ċertifikazzjoni mill-ġdid tal-anqas kull tliet (3) snin għall-persuni li joperaw tagħmir tar-raġġi X jew tagħmir bl-EDS jew għal dawk li jspezzjonaw bl-iscanners tas-sigurtà; kif ukoll
- (ċ) ċertifikazzjoni jew approvazzjoni mill-ġdid tal-anqas kull hames (5) snin għall persuni l-oħra kollha.
- 11.3.2. Persuni li joperaw tagħmir tar-raġġi X jew tagħmir bl-EDS jew eżaminaturi umani tal-iscanners tas-sigurtà, għandhom, bhala parti mill-proċess ta' ċertifikazzjoni jew tal-approvazzjoni, jgħaddu minn test standardizzati tal-interpretazzjoni tal-immagnijiet.
- 11.3.3. Il-proċess ta' ċertifikazzjoni jew l-approvazzjoni mill-ġdid għall-persuni li joperaw tagħmir tar-raġġi X jew tagħmir bl-EDS jew eżaminaturi umani tal-iscanners tas-sigurtà għandhom jinkludu kemm it-test standardizzati tal-interpretazzjoni tal-immagnijiet kif ukoll evalwazzjoni tal-prestazzjoni operattiva.
- 11.3.4. Jekk wiehed jonqos milli jattendi u jtemm b'suċċess ċertifikazzjoni jew approvazzjoni mill-ġdid fi żmien raġonevoli, li normalment ma jaqbiżx tliet (3) xhur, dan iwassal sabiex id-drittijiet tas-sigurtà relatati jiġu rtirati.
- 11.3.5. Ir-reġistri ta' ċertifikazzjoni jew tal-approvazzjoni għandhom jinżammu għall-persuni kollha ċertifikati jew approvati, rispettivament, tal-anqas matul id-dewmien tal-kuntratt tagħhom."
- (5) fil-Kapitolu 11, għandu jidher il-punt li ġej:
- "11.4.1.1. L-eżaminaturi umani tal-iscanners tas-sigurtà għandhom ikunu soġġetti għal taħriġ rikorrenti li jikkonsisti ftahriġ u ttestjar dwar l-identifikazzjoni tal-immagnijiet. Dan għandu jiehu l-forma ta' taħriġ fi klassi u/jew ibbażat fuq il-kompjuter għal mill-inqas sitt (6) sigħat f'kull perjodu ta' sitt (6) xhur,
- Ir-riżultati tal-ittestjar għandhom jingħataw lill-persuna u għandhom jiġu rreġistrati u jistgħu jitqiesu bhala parti mill-proċess ta' ċertifikazzjoni jew tal-approvazzjoni mill-ġdid.";
- (6) Fil-Kapitolu 12, għandhom jidher il-punti li ġejjin:

"12.11 SCANNERS TAS-SIGURTÀ

12.11.1 **Prinċipji Ġenerali**

Scanner tas-sigurtà huwa sistema għall-iskrinjar ta' persuni li huwa kapaċi jindivida oġġetti tal-metall u mhux tal-metall, distinti mill-ġilda tal-bniedem li jintlibsu fuq il-ġisem jew fil-hwejġ.

Scanner tas-sigurtà b'eżaminatur uman, jista' jikkonsisti f'sistema ta' individwazzjoni li tohloq immagni tal-ġisem tal-persuna sabiex jiġi analizzat mill-eżaminatur uman u li tistabbilixxi li l-persuna skrinjata mhix qed iġġorr oġġetti tal-metall u mhux tal-metall, distinti mill-ġilda tal-bniedem. Meta l-eżaminatur uman jidentifika dan l-oġġett, il-post fejn ikun instab għandu jkun ikkomunikat lill-ispettur tas-sigurtà għal ftitxija ulterjuri. F'dan il-każ, l-eżaminatur uman għandu jkun meqjus bhala parti integrali tas-sistema ta' individwazzjoni.

Scanner tas-sigurtà b'individwazzjoni awtomatika ta' theddid huwa sistema li tikkonsisti f'sistema ta' individwazzjoni li awtomatikament tidentifika oġġetti tal-metall u mhux tal-metall, distinti mill-ġilda tal-bniedem li tkun qed iġġorr il-persuna li tkun qed tiġi skrinjata. Meta s-sistema tidentifika dan l-oġġett, il-post fejn ikun instab għandu jkun indikat fuq xbiha rappreżentattiva standard tal-figura tal-bniedem lill-ispettur tas-sigurtà.

Għall-iskrinjar tal-passiġġieri, scanner tas-sigurtà għandu jissodisfa l-istandards li ġejjin:

- (a) scanners tas-sigurtà għandhom jindividwaw u jindikaw permezz ta' allarm għall-inqas oġġetti tal-metall u mhux tal-metall speċifiċi inklużi splussivi kemm individwalment kif ukoll iggruppjati;
- (b) l-individwazzjoni għandha tkun indipendenti mill-pożizzjoni u l-orjentazzjoni tal-oġġett;
- (ċ) is-sistema għandu jkollha indikatur viżwali li jindika li t-tagħmir qiegħed jaħdem;
- (d) l-iscanners tas-sigurtà għandhom ikunu mqiegħda f'pożizzjoni li tiżgura li l-prestazzjoni tagħhom ma tkunx affettwata minn sorsi ta' interferenza;
- (e) l-iffunzjonar korrett tal-iscanners tas-sigurtà għandu jkun ittestjat kuljum;
- (f) l-iscanner tas-sigurtà għandu jkun użat skont il-kunċett tal-operazzjonijiet ipprovduti mill-manifattur.

L-iscanners tas-sigurtà għandhom isiru disponibbli u użati għall-iskrinjar tal-passiġġieri f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 1999/519/KE tat-12 ta' Lulju 1999 dwar il-limitazzjoni tal-esponiment tal-pubbliku ġenerali għall-kampijiet elettromanjetiċi (0 Hz sa 300 GHz) (*) u mad-Direttiva 2004/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-htigijiet minimi għas-saħħa u s-sigurtà fir-rigward tal-espożizzjoni ta' haddiema għal riskji li jiġu minn aġenti fiżiċi (kampji elettromanjetiċi) (it-18-il Direttiva individwali skont it-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE (**).

12.11.2 Standards għall-iscanners tas-sigurtà

Ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni għall-iscanners tas-sigurtà huma stipulati fid-Dokument Mehmuż 12-K, dokument li għandu jkun ikklassifikat bħala 'CONFIDENTIEL UE' u jkun ittrattat skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2001/844/KE, KEFA, Euratom.

L-iscanners tas-sigurtà għandhom jissodisfaw l-istandard definit fid-Dokument Mehmuż 12-K mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

12.11.2.1. L-iscanners tas-sigurtà kollha għandhom jilhqqu l-istandard 1.

L-istandard 1 għandu jiskadi fl-1 ta' Jannar 2022.

12.11.2.2. L-Istandard 2 għandu japplika għall-iscanners tas-sigurtà installati mill-1 ta' Jannar 2019.

(*) ĠU L 199, 30.7.1999, p. 59.

(**) ĠU L 159, 30.4.2004, p. 1."

(7) Fil-Kapitolu 12, jiżdied il-dokument Mehmuż 12-K:

"DOKUMENT MEHMUŻ 12-K

Id-dispożizzjonijiet dettaljati dwar ir-rekwiżiti tal-prestazzjoni għall-iscanners tas-sigurtà jinsabu f'Deċiżjoni separata tal-Kummissjoni."
